OCTOBER 2-5, 2014

KEYSTONE, COLORADO, USA

Plenary Session

ROOM: CASTLE PEAK

9:00am, October 5, 2014

Translation and Transmission

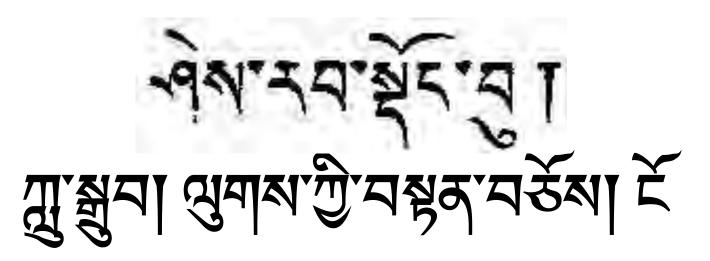
with Karma Lekshe Tsomo, Donald Lopez, Wulstan Fletcher, Jules Levinson, Dan Hirshberg



Karma Lekshe Tsomo (University of California, San Diego)

Karma Lekshe Tsomo is a professor of Theology and Religious Studies at the University of San Diego. She received novice precepts from the 16th Gyalwang Karmapa in France in 1977 and full ordination in Korea in 1982. She studied Buddhism in Dharamsala for 15 years and received a doctorate in Comparative Asian Philosophy from the University of Hawai'i in 2000. She is a founder and past president of Sakyadhita International Association of Buddhist Women (www.sakyadhita. org) and director of Jamyang Foundation (www.jamyang.org), an innovative education project for women in developing countries. She has edited a number of books on women in Buddhism.

Karma Lekshe Tsomo's Presentation



Verses from

The Tree of Wisdom

by Nagarjuna

Translated by W. L. Campbell [1919]

मिन्यार्थित्र प्रद्राके प्राप्ति । किट्रा स्त्री । मिन्यार्थित्र स्त्री । स्त्री स्त्री । स्त्री स्त्री । स्त्री स्त्री

4. Avoid that friend who is greedy for wealth. Avoid a wife who is fond of fornication. If unskillful in curing and hard to respect, Avoid such a doctor.

क्रियान्य प्रमान्य प्रमान्य विद्या व

14. If you keep your weapons in order, your enemy will be subdued.

By wearing poor clothes, a woman will be subdued.

By treatment illness will be subdued.

Ignorance will be subdued by effort.

श्चित्रप्रश्राधित्र मेश में श्वाधित्र प्राधित्र प्राधित्य प्राधित्र प्राधित्र प्राधित्र प्राधित्र प्राधित्र प्राधित प्राधित्र प्राधित्र प्राधित्र प्राधित्र प्राधित्र प्राधित्र प्राधित्र

183. Not by gifts nor by attentions,
Not by worship nor by veneration,
Not by (constant) association nor by assiduity,
By none of these is a woman to be satisfied.

22. Regard not an evil prince.
Regard not deceitful relatives.
Regard not a lustful woman.
Regard not a great sinner.

मुलार्से खुराकु प्रति विटाउटा । युराके राउकु वा र्वाटा खुरा की । मार्थेक उकार्ते खेबा है कि राविटा मार्थेक उकार्ते खेबा है कि राविटा । यिटा क्षा वा मार्थेक खुरा राविटा प्रति । युरा

63. A conqueror, a water channel, a creeping plant, Women and the blind, these five, How they are led by the crafty!

And this leading places them in the power of others.

सायस्यते स्या है मेगास्य या भिता । सि हुमा स्या स्या स्या स्या है से स्था से स्था है से स्था से स्था है से स्था से स्

162. The way of the wise man is knowledge,
The way of the cuckoo is a sweet note,
The way of the ascetic is patience,
The way of a woman is perversity.

त्र से दावा के हिस प्राप्त के प्

182. A woman's appetite is twice (that of a man),
Her deceitfulness four times (as much),
Her shame six times,
And her passions eight times – so it is said.

सामतः श्रेट प्रार्थेश हो रायते के प्राप्त स्थान स्यान स्थान स्यान स्थान स्थान

184. When he was carried off by the King of the Birds
The White Lotus Serpent God said:
"He who tells secrets to women,
His life is lost there and then."

9

हैं दिन्द्र ने प्रायम प्रतिमा विद्या ने स्था के मिला है जिस्मा नियम हैं जिस ह

194. When milk is got from a horn,
When the reed-flower drops honey,
Then, when a woman is true,
The lotus will grow in dry ground.

क्चें प्राप्त प्राप्त के प्राप्त

246. An evil man, gold, a drum,A wild horse, women and clothAre controlled by beating.These are not vessels for elegant doings.







